To our readers

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): **- (1939)**

Heft 901

PDF erstellt am: **19.03.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

maison Sulzer Frères et qui donne au combustible la fluidité nécessaire. En service ininterrompu depuis quelques mois déjà, il assume la charge de base de la centrale.

La *maison Courvoisier S.A., à la Chaux-de-Fonds (Suisse)* vient d'éditer deux nouvelles séries de timbres pour l'administration des postes de Turquie. Ces deux émissions — il s'agit de douze timbres de grand format — sont destinées à commémorer le quinzième anniversaire de la proclamation de la République turque et le dixième anniversaire de l'adoption des caractères latins en Turquie.

Le *Rotterdamsche Lloyd* a commandé un paquebot rapide à deux hélices aménagé pour le transport de 723 passagers. Huit moteurs *Diesel-Sulzer* développant ensemble une puissance de 27,000 ch. eff. donneront à ce paquebot une vitesse de 21 noeuds et lui permettront ainsi d'effectuer en 16 jours la traversée de Marseille à Batavia, alors qu'actuellement elle exige encore 20 jours.

Dernièrement a été inaugurée à Martigny-ville (Valais, Suisse) une nouvelle usine d'aluminium construite par l'*Aluminium SA* de Martigny-Bourg.

Plus de 800 machines à écrire *Hermès Standard* de la maison *E. Paillard & Cie., SA., à Yverdon (Suisse)* sont en service au siège principal et dans les succursales de la Banque nationale du commerce et de l'industrie à Paris.

A SPRING SONG.

Hurrah for the English husband
As pictured by a Swiss
What an " erste Klasse " fellow
What a prize for any Miss!
But Aeppli sets me wondering
About the " lads " I know,
Whose homes are oft the Golf Club
When the barometer is not low.
What about the football fans
Are these all " ledig " too
And at the dartsclub and billiards
Are married men taboo?
But there must be homes in England
Where the " slavey " is not Dad
For the pubs and clubs would fade away
Were it just for the single lad.
And many wives in England
Would go but poorly fed,
Should they wait for their dear hubbies
To breakfast them in bed.
But there's many an English " Fraueli "
Would think her life O.K.
If " Samstig " meant her " s'Vieri "
In a " Peitz " or Restaurant gay.
Here joys of life in winter
Are not so hard to beat
And the toil of the weekly washday
Deserves the silver sheet.
" Unter em Pantoffel," to Aeppli
Must be a thing unknown
Are the only wives who wear the pants
Within an English home?
But comparisons are odious
As youth must yet discover
And I end my song on the note of hope
To " Miss " and her Swiss lover.
For Englishman and " Schwiezerma "
However far they roam
Are glad to leave " Verein " and Club
For the wife and kids at home!

(*Bärner-Aengländer.*)

WO?

Wo tuet ächt der Hergott z'Wätter versorge
Die sunnige Tag, voll Freud und voll Schärz?
Im stille Chämmerli si, si verborge
Im an Eggeli, tief i Dim Härz.

Und wo versteckt är die düstere Tag
Voll Wulche, voll Weh und U'rueh?
" Sie schlafe im Chämmerli näbe dra
Und Du hesch der Schlüssel derzue."

Warum so oft git's Tage voll Sorge
So finster, so trurig? Ach lue,
Will Du hesch vergässe am früehe Morge
Die sunnige Chammer ufz'tue.

H.E.

TO OUR READERS.

The Editor of the Swiss Observer would be greatly obliged if readers would supply him with addresses of likely subscribers, so that specimen copies could be posted to them.

If such addresses supplied should be already included on our mailing list, no extra copies would be sent.

EDITOR'S POST-BAG.

(*While at all times we appreciate letters from subscribers on any matter of interest to the Colony, it must be clearly understood that any such correspondence does not necessarily represent the opinion of the Editor.*)

14th February, 1939.

The Editor,
The Swiss Observer,
E.C.2.

Sir,

As an ardent supporter of the Swiss Observer and a member of several Swiss societies, I should like to make the following observation on a report that appeared in the last edition of this paper.

I am completely overwhelmed that a secretary of a well-known Swiss Club in London, who is a popular and much respected member of our colony, should allow an official report of his club to be turned into a medium of cheap advertisement of his wares.

If this gentleman, who has a reputation for business acumen wishes to advertise, will the Editor kindly supply him with the necessary rates.

I enclose my card and remain,
Yours sincerely,
A Square Deal.

PERSONAL.

We regret to state that Madame Veuve J. Haussauer died last Saturday the 11th inst., at Geneva, at the age of 77. The deceased was the mother of Mr. L. P. Haussauer of 26, Corringway, Ealing, W.5, to whom we wish to extend our sincere sympathy.

CITY SWISS CLUB.
Please reserve
SATURDAY. MARCH 11th, 1939,
(at 7 p.m.)
for the
DINNER AND DANCE
at the
MAYFAIR HOTEL, Berkeley Square, W.1.

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

SWISS aged 37 born in London, educated in England, Switzerland, France, Spain and Italy, speaking fluently and corresponding correctly in English, French, Italian, Spanish; fair German and Portuguese, seeks suitable position wholesale firm. Could supplement principal. Reply Box No. 2. Swiss Observer, 23, Leonard Street, E.C.2.

FORTHCOMING EVENTS.

Thursday, February 16th — Symphonic Social Choir — Annual Fancy Dress Ball — at 74, Charlotte Street, W.1. (Admission 2/-.)

Friday, February 17th, at 7.45 p.m. — Nouvelle Société Helvétique — Monthly Meeting — at Swiss House, 34/35, Fitzroy Square, W.1.

Wednesday, February 22nd — Unione Ticinese — Annual Banquet and Ball, at Pagani's Restaurant, Great Portland Street, W.

Saturday, February 25th, at 3 o'clock — Nouvelle Société Helvétique — Film Show, at Kingsway Hall, Kingsway, W.C.2, one performance only.

Saturday, March 4th at 3 o'clock — Nouvelle Société Helvétique — Film Show " Fusilier Wipf " at the Gaumont Theatre, Film House, Wardour Street, W.1.

Thursday, March 9th — Symphonic Social Choir — Annual Dinner and Ball — at the First Avenue Restaurant, High Holborn, W.C.1. (Tickets 6/-.)

Saturday, March 11th, at 7 o'clock — City Swiss Club — Cinderella Dance — at the Mayfair Hotel, Berkeley Square, W.1.

Wednesday, March 29th, at 8.15 p.m. *Concert* given by Swiss Orchestra and Swiss Accordion Club, Jodels by Frau Aus-der-Au, specially engaged from Switzerland, at Queen Mary Hall, Great Russell Street, W.C.1 (One minute Tottenham Court Road Tube Station)

SWISS BANK CORPORATION,
(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)
99, GRESHAM STREET, E.C.2.
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up s.f. 160,000,000
Reserves - - s.f. 32,000,000
Deposits - - s.f. 1,280,000,000

All Descriptions of Banking and Foreign Exchange Business Transacted

: : Correspondents in all : :
: : parts of the World. : :

Telephone: MUSeum 2982
Telegrams: Foysuisse London
FOYER SUISSE
12 BEDFORD WAY,
RUSSELL SQUARE,
LONDON, W.C.1
Quiet position in centre of London.
Central heating and hot & cold water throughout.
Continental cooking.
Management:
SCHWEIZER VERBAND VOLKSDIENST.

Drink delicious "Ovaltine" at every meal—for Health!

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762).
(Langue française).
79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.
(Near New Oxford Street).

Dimanche 19 février 1939 :

11h. Culte. M. M. Pradervand.

11h. Ecole du dimanche.

6h30. Culte. M. M. Pradervand.

Pour l'instruction religieuse et les actes pastoraux, prière de s'adresser au pasteur, M. M. Pradervand, 65, Mount View Road, N.4. (Téléphone Mountview 5003) Heure de réception à l'église le mercredi de 11-12h.30.

SCHWEIZERKIRCHE
(Deutschsprachige Gemeinde).
St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.
(near General Post Office.)

Sonntag, den 19. Februar :

11 Uhr morgens, Gottesdienst, Pfr. E. Bommeli

7 Uhr abends, Gottesdienst, Pfr. E. Bommeli.

Mittwoch Nachmittag: Schwyzerchränzli von 2.30 an, 15, Bedford Way (Zwanglose Zusammenkunft der jungen Schweizerinnen im Foyer Suisse, wozu alle Schweizerinnen freundlich eingeladen sind).

Sprechstunden des Gemeindepfarrer's :
Jeden Dienstag von 12-2 Uhr in der Kirche.
Jeden Mittwoch von 5-6 Uhr im Foyer Suisse, 15, Bedford Way, W.C.1.

Jeden Donnerstag abend 7 Uhr Versammlung Christlicher Verein junger Männer, 28-29, Bedford Place. W. Jedermann ist freundlich eingeladen.

Printed and Published by THE FREDERICK PRINTING CO., LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.